

CREDIT LISTINGS	TRANSLATED
Acquisitions & Commissioning Manager	
Acquisitions Administrator	Kaiwhakarite Kohinga Whakaata
Accountant	Kaitiaki pūtea
Accounts Payable	Kaikaute Nama
Accommodation	Kāinga Okioki
Administration Assistant	Kaiāwhina Kaiwhakarite
Administrator	Kaiwhakarite
Advertising	Pānuitanga
Advertising Sales Assistant	Kaiāwhina Tuku Pānui Hoko
Assistant	Kaiāwhina
Associate Producer	Kaihautū Tuarua
Auto Cue-Operator	Ringa Whakahaere Rerenga Kupu
Audio Post	Whakarite Ataata Rongo
Award Winning Documentary	Motuhenga Whai Tohu
Art Director	Kaitohu Toi
Best Boy	Kaiwhakarite Rama
Back-Up Dancer	Kaikanikani Taumau
Cablers	Ringa Mau Wāea Hiko
Camera Operator	Kaihopu Āhua
Censor	Kairāhui Whakaaturanga
Chief Executive	Tāhūhū Rangapū
Closing Titles	Tohu Whakakapi
Communications Manager	Kaiwhakahare Whakapā
Commentators	Kaiautaua
Commissioning Department	Te Tari Kōmihana
Commissioner	Kōmihana
Compile Director	Kaitohu Whakahiato
Consultant	Mātanga Hāpai
Contracts Manager	Kaiwhakahaere Kirimana
Contracts Administrator	Kaiwhakarite Kirimana
Crane Operator	Ringa Whakahaere Whakahiki
Creative Director	Kaitohu Āuaha
Crew Assistant	Kaiāwhina Tiramahi
Collection of Reels	He kohinga Whakaaturanga



Dancer	Kaikanikani
Data Entry	Kaiwhakauru Pārongo
Designer	Kaiwhakatauira
Department Assistant	Kaiāwhina Tari
Director	Kaitohu
Director of Photography	Kaitohu Tango Whakaahua
Directors Assistant	Kaiāwhina Kaitohu
Documentary	Motuhenga / Pakipūmeka
Dressed By	I Kākahutia e
Editor	Kaiwāwāhi
Chief Editor	Kaiwāwāhi Matua
Compile Editor	Kaihono Whakāhua
Story Editor	Kaiwāwāhi Whakāhua
Executive Assistant	Āpiha Kaiāwhina
Executive Communications Officer	Āpiha Whakahaere Whakapā
Executive Personal Assistant	Ringa Āwhina Tāhūhū
Executive Producer	Kaihautū Matua
Executive Producer of Sport	Kaihautū Matua: Hākinakina
Executive Director	Kaitohu Matua
Field Audio	Kaihopu Oro Taiao
Field Camera Operator	Kaihopu Āhua Taiao
Field Crew	Tiramahi Taiao
Field Director	Kaitohu Taiao
Field Sound Operator	Kaihopu Oro Taiao
Floor Manager	Kaiwhakahaere Papamahi
FOH Sound	Hononga Oro Taiwhanga
Gallery Reporter	Kaikawe Kōrero Huarewa
Graphics	Whakanikoniko
Graphics Person	Kaiwhakanikoniko
Gaffer	Kaiwhakahere Rama
Grip	Kaiwhakatika Rama
Guests	Manuhiri
General Manager-Sales & Marketing	Kaiwhakahaere Matua-Kaihokohoko,
	Tauhokohoko.
General Manager-Operations	Kaiwhakahaere Matua-Rauemi
General Manager-Corporate Services	Kaiwhakahaere Matua-Ratonga Rangapū



General Manager-Language General Manager-News, Current Affairs, Sport General Manager-News, Current Affairs, Sport General Manager-Programming, Production General Manager-Programming, Production Hair Stylist Head of Quality Assurance Reo/Language Human Resource Consultant Human Resource Manager Human Resource Administrator Human Resource Raiwhakawā Human Resource Raiwhakawā Human Resource Raiwhakawā Human Resource Raiwhakapaipai Whakapaipai Whakapaipai Whakapaipai Whakapaipai Whakapaipai Whakapai Raiwhakahaere a T. Hake-Up HoD & Styling Hake	itua Poo
Mohoa, Hākinakina General Manager-Programming, Production General Manager-Programming, Production Hair Stylist Head of Quality Assurance Reo/Language Human Resource Consultant Human Resource Manager Human Resource Administrator Hair Makahaere Pūrativa Kaiwhakapaie Whala Kaiwhakapai Whala Kaiwhakapaipai Whala Kaiwhakapaipai Whala Kaitiaki Ataata Hair Makapai Kaiwhakapai Whala Kaiwhakahaere Ā Taiwhang Kaiwhakahaere Ā Taiwhakabaere Hair Make-Up HOD & Styling Hake-Up Kaiwhakahaere Hōiwhala Kaiarahi Whakapai Hair Sports Reporter Hain Manager External Programmes Hainager Internal Programmes Hair Manager Internal Programmes Hair Sports Reporter Hair Manager Internal Programmes Hair Raima Hair Kaitiaki Kōrero Hair Raima Hair Kaitiaki Kōrero Hetwork Executive Hair Raiman Kaitiaki Pūranga Kait	
General Manager-Programming, Production Hair Stylist Head of Quality Assurance Reo/Language Human Resource Consultant Human Resource Manager Human Resource Administrator Human Resource Admi	
Hair Stylist Head of Quality Assurance Reo/Language Human Resource Consultant Human Resource Manager Human Resource Administrator Haiwhakawā Haiwhakawā Haiwhakawā Haiwhakawā Haiwhakapaipai Whaibrary / Films Haitaki Ataata Haihautū Taiwhang Haibrary / Films Haihautū Taiwhang Haiphing Assistant Haiwhakahaere ā Taiwhakahaere ā Taiwhakabaere Haiwhakabaere Haiw	
Hair Stylist Head of Quality Assurance Reo/Language Human Resource Consultant Human Resource Manager Human Resource Administrator Humal Resource Administrator Humal Resource Administrator Humal Resource Administrator Humal Resource Administrator Human Resource Administrator Hu	itua-wilakaaturanga,
Head of Quality Assurance Reo/Language Human Resource Consultant Human Resource Manager Human Resource Manager Human Resource Administrator Haiwhakawā Human Resource Administrator Haiwhakawā Haiwhakawā Haiwhakawā Haiwhakawā Haiwhakawā Haiwhakapairongo/K Haiwhakapaipai Wh Haitaki Ataata Haiwhakapaipai Wh Haitaki Ataata Haiwhakapaipai Wh Haiwhakapaipai Wh Haiwhakapaipai Wh Haiwhakapaipai Wh Haiwhakahaere ā T Haiwhakapai Adwa Haiwhakapai Adwa Haiwhakapai Adwa Haiwhakapai Adwa Haiwhakapai Adwa Haiwhakahaere Hōiwhakapai Haiwhakapaipai Wh Haiwhakahaere Hōiwhakapaipai Wh Haiwhakahaere Hōiwhakapaipai Wh Haiwhakahaere Hōiwhakapaipai Wh Haiwhakahaere Hōiwhakapaipai Wh Haiwhakahaere Hōiwhakapaipaipaipaipaipaipaipaipaipaipaipaipai	
Human Resource Consultant Human Resource Manager Human Resource Manager Human Resource Administrator Haiwhakarite Pūma Human Resource Administrator Haiwhakawā Human Resource Administrator Haiwhakawā Haiwhakawā Haiwhakawā Haiwhakapai Whakapai Whakapai Whakapai Anua Haiwhakapai Anua Haiwhakapai Anua Haiwhakapai Anua Haiwhakapai Anua Haiwhakapai Anua Haiwhakapai Kaiwhakapai Anua Haiwhakapai Kaiwhakapai Anua Haiwhakapai	awe
Human Resource Manager Human Resource Administrator Udge Udge Udge Kaiwhakawā Immy-Jib Kaiwhākapaipai Whaibray / Films Library / Films Library / Films Lighting Assistant Cocation Manager Make-Up HOD & Styling Make-Up Make Up Team Leader Manager External Programmes Manager Internal Programmes Manager Internal Programmes Marrator News Archive Librarian New Business Development Naiwhakahaere Umranga Kaiwhakahaere Waiwhakahaere Kaikawe Kaitiok Rangap Kaiwhakahaere Manager Kaikawe Kārero Kaikawe Kārero Kaitiaki Kōrero Kaitiaki Pūranga Ka	
Human Resource Administrator udge Kaiwhakawā immy-Jib Kaiwhakapūrongo/K Andscaper Library / Films Line Producer Kaiwhakapaipai Wh Location Manager Make-Up HOD & Styling Make-Up Team Leader Maori Sports Reporter Manager External Programmes Manager Internal Programmes Manager Internal Programmes Mairator Marrator Network Executive Network Executive News Director News Archive Librarian New Business Development Kaiwhakahaere Kaiwhakahaere Um Kaiwhakahaere Um Kaiwhakahaere Um Kaiwhakahaere Um Kaiwhakahaere Um	
udge Kaiwhakawā immy-Jib Kaiwhātoro Kāmera ournalist/Reporter Kaikawepūrongo/K andscaper Kaiwhakapaipai Whibrary / Films Kaitiaki Ataata ine Producer Kaiwhakapaipai Whighting Assistant Kaiāwhina Rama accation Manager Kaiwhakahaere ā Tawake-Up HOD & Styling Tumuaki Whakapai Make-Up Kaiwhakahaere in Kaiārahi Whakapai Make-Up Kaiwhakapai Āhua Make Up Team Leader Kaiārahi Whakapai Maori Sports Reporter Kaikawe Kōrero Hā Manager External Programmes Kaiwhakahaere Hōmanager Internal Programmes Kaiwhakahaere Hōmanager Internal Programmes Kaiwhakahaere Hōmanager Internal Programmes Kaitito Rangi Tāhūh Narrator Kaitiaki Kōrero Kaitiaki Kōrero Ketwork Executive Kaikōtiotio Rangap News Director Kaitohu Kawepūrom News Archive Librarian Kaitiaki Pūranga Kaitohu Kawepūrom News Archive Librarian Kaitiaki Pūranga Kaitohu Kawepūrom News Business Development Kaiwhakahaere Um	· ·
immy-Jib Kaiwhātoro Kāmera ournalist/Reporter Kaikawepūrongo/K Aandscaper Kaiwhakapaipai Whaibrary / Films Kaitiaki Ataata Inne Producer Kaiwhakapaipai Whaibrary / Films Kaitiaki Ataata Inne Producer Kaiwhakapai Kaiāwhina Rama Inne Producer Kaiwhakahaere ā Tawake-Up HOD & Styling Tumuaki Whakapai Make-Up Kaiwhakapai Āhua Make Up Team Leader Kaiārahi Whakapai Maori Sports Reporter Kaikawe Kōrero Hā Manager External Programmes Kaiwhakahaere Hōi Manager Internal Programmes Kaiwhakahaere Hōi Marrator Kaitiaki Kōrero Network Executive Kaikōtiotio Rangap News Director Kaitohu Kawepūror News Archive Librarian Kaitiaki Pūranga Kaiwhakahaere Um	inawa Tangata
ournalist/Reporter Landscaper Library / Films Library / Films Line Producer Lighting Assistant Location Manager Make-Up HOD & Styling Make-Up Make-Up Team Leader Maori Sports Reporter Manager External Programmes Manager Internal Programmes Manager Internal Programmes Marrator Marrator Network Executive Network Executive News Archive Librarian New Business Development Kaiwhakapapai Kaikawe Kārero Kaikawe Kōrero Kaikitaki Kōrero Kaitiaki Kōrero Kaitiaki Pūranga Kaiwhakahaere Um	
Andscaper Library / Films Library / Films Line Producer Lighting Assistant Location Manager Make-Up HOD & Styling Make-Up Make-Up Make Up Team Leader Manager External Programmes Manager Internal Programmes Music Titles Theme Music Narrator Network Executive News Archive Librarian New Business Development Kaitiaki Ataata Kaikawa Kaihauta Kaiwahakahaere Ā T. Kaiwhakahaere Hō Kaiwhakahaere Hō Kaitiaki Kōrero Kaitiaki Kōrero Kaitiaki Pūranga Ka	
Library / Films Line Producer Line Producer Line Producer Line Producer Line Producer Lighting Assistant Location Manager Location Manager Make-Up HOD & Styling Make-Up Make-Up Make Up Team Leader Māori Sports Reporter Manager External Programmes Manager Internal Programmes Manager Internal Programmes Music Marrator Marrator Marrator Network Executive Network Executive News Archive Librarian New Business Development Kaitiaki Ataata Kaikauki Ataata Kaikauhakahaere Ā Tiaki Kaiwhakahaere Ā Tiaki Kaiwhakahaere Ā Tiaki Kaiwhakahaere Hōre Kaikawe Kōrero Hōre Kaikaki Kōrero Kaitiaki Kōrero Kaitiaki Kōrero Kaitiaki Pūranga Kaikawe Kaiwhakahaere Um	•
Line Producer Lighting Assistant Location Manager Make-Up HOD & Styling Make-Up Make Up Team Leader Manager External Programmes Manager Internal Programmes Music Marrator Marrator Metwork Executive News Director News Archive Librarian News Business Development Kaiwhakahaere Kaiwhakahaere Um Kaihautū Taiwhang Kaiwhakahaere ā T. Kaiwhakahaere ā T. Tumuaki Whakapai Kaiwhakapai Āhua Kaiwhakapai Āhua Kaiwhakahaere Hōr Kaikawe Kōrero Hār Kaiwhakahaere Hōr Kaiwhakahaere Hōr Kaitio Rangi Tāhūh Kaitiaki Kōrero Kaitohu Kawepūror Kaitohu Kawepūror Kaitiaki Pūranga Ka	nenua
Lighting Assistant Location Manager Make-Up HOD & Styling Make-Up Make Up Team Leader Maori Sports Reporter Manager External Programmes Manager Internal Programmes Music Music	
Cocation Manager Make-Up HOD & Styling Make-Up HOD & Styling Make-Up Kaiwhakapai Āhua Make Up Team Leader Māori Sports Reporter Manager External Programmes Manager Internal Programmes Music Titles Theme Music Narrator Network Executive Network Executive News Archive Librarian New Business Development Kaiwhakahaere Āri Kaiwhakahaere Āri Kaitiaki Kōrero Kaitiaki Kōrero Kaitohu Kawepūror Kaitiaki Pūranga Ka	ra e e e e e e e e e e e e e e e e e e e
Make-Up HOD & Styling Make-Up Make-Up Make Up Team Leader Māori Sports Reporter Manager External Programmes Manager Internal Programmes Music Marrator Network Executive Network Executive News Archive Librarian New Business Development Tumuaki Whakapai Tumuaki Whakapai Kaiwhakapai Āhua Kaikāwe Kōrero Hā Kaikawe Kōrero Hā Kaiwhakahaere Hōi Kaiwhakahaere Hōi Kaiwhakahaere Hōi Kaiki Kōrero Kaitioki Kōrero Kaitohu Kawepūror Kaitohu Kawepūror Kaitiaki Pūranga Ka	
Make-Up Make Up Team Leader Māori Sports Reporter Manager External Programmes Manager Internal Programmes Music Fitles Theme Music Narrator Network Executive News Director News Archive Librarian Make-Up Team Leader Kaiwhakapai Āhua Kaikawe Kōrero Hā Kaiwhakahaere Hōi Kaiwhakahaere Hōi Kaitito Rangi Tāhūh Kaitiaki Kōrero Kaikōtiotio Rangap Kaitohu Kawepūror Kaitohu Kawepūror Kaitiaki Pūranga Ka	aiao
Make Up Team Leader Māori Sports Reporter Manager External Programmes Manager Internal Programmes Music Fitles Theme Music Narrator Network Executive Network Executive News Archive Librarian New Business Development Kaikāwa Kōrero Kaiwhakahaere Hōr Kaiwhakahaere Hōr Kaitiaki Kōrero Kaitiaki Kōrero Kaitohu Kawepūror Kaitiaki Pūranga Ka	i Āhua / Whakaene
Māori Sports Reporter Manager External Programmes Manager Internal Programmes Music Fuoro Staitito Rangi Tāhūh Narrator Network Executive News Director News Archive Librarian New Business Development Kaikawe Kōrero Kaiwhakahaere Hōr Kaiwhakahaere Hōr Kaitito Rangi Tāhūh Kaitiaki Kōrero Kaikōtiotio Rangap Kaitohu Kawepūror Kaitohu Kawepūror	
Manager External Programmes Manager Internal Programmes Music Fuoro Fitles Theme Music Narrator Network Executive News Director News Archive Librarian New Business Development Kaiwhakahaere Hōr Kaiwhakahaere H	Āhua
Manager Internal Programmes Music Pūoro Fitles Theme Music Narrator Network Executive News Director News Archive Librarian New Business Development Kaiwhakahaere Hōr Naiwhakahaere Hōr Kaitio Rangi Tāhūh Kaitiaki Kōrero Kaitiaki Kōrero Kaikōtiotio Rangap Kaitohu Kawepūror Kaitiaki Pūranga Ka	kinakina: Māori
Music Pūoro Fitles Theme Music Kaitito Rangi Tāhūh Narrator Kaitiaki Kōrero Network Executive Kaikōtiotio Rangap News Director Kaitohu Kawepūror News Archive Librarian Kaitiaki Pūranga Ka New Business Development Kaiwhakahaere Um	taka ā Waho
Titles Theme Music Narrator Network Executive News Director News Archive Librarian New Business Development Kaitio Rangap Kaikōtiotio Rangap Kaitohu Kawepūror Kaitiaki Pūranga Ka	taka ā Roto
Narrator Kaitiaki Kõrero Network Executive Kaikōtiotio Rangap News Director Kaitohu Kawepūror News Archive Librarian Kaitiaki Pūranga Ka New Business Development Kaiwhakahaere Um	
Network Executive Kaikōtiotio Rangap News Director Kaitohu Kawepūror News Archive Librarian Kaitiaki Pūranga Ka New Business Development Kaiwhakahaere Um	านิ
News Director Kaitohu Kawepūror News Archive Librarian Kaitiaki Pūranga Ka New Business Development Kaiwhakahaere Um	
News Archive Librarian Kaitiaki Pūranga Ka New Business Development Kaiwhakahaere Um	ū
New Business Development Kaiwhakahaere Um	ngo
,	wepūrongo
,	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
DB Facilities Taputapu Pāho Taia	
Off-line Editor Kaiwāwāhi Āhua	
On-line Editor Kaiwhakaraupapa H	Hōtaka
Opening Titles Tohu Whakapuaki	
Operations Manager Kaiwhakahaere Rau	uemi



	T.,
Operations Facilities Co-ordinator	Kaitono Whakaurunga Rauemi
Parliamentary Reporter	Kairīpoata Tōrangapū
People Cam	Kāmera ā lwi
Personal Assistant	Kaiāwhina Tumuaki
Personal Assistant to GM	Kaiāwhina ki te Kaiwhakahaere Matua
News/Programming/Reo	Kawepūrongo/Hōtaka/Reo
Post Production	Waihanga Tutuki
Post Production Edit Facilities	Whakaurunga Wāwāhi Waihanga Tutuki
Post Production Director	Kaitohu Waihanga Tutuki
Presenter	Kaiwhakataki
Presentation Scheduler	Kaiwhakarite Hōtaka Whakaraupapa
Presentation Director	Kaitohu Whakaraupapa
Producer	Kaihautū
Producer Assistant	Kaiāwhina Kaihautū
Production Assistant	Kaiāwhina Hanga Hōtaka
Production Manager	Kaiwhakahaere Hanga Hōtaka
Production Manager Sport	Kaiwhakahaere Hanga Hōtaka
	Hākinakina
Production Co-ordinator Sport	Kaihono Hanga Hōtaka
	Hākinakina
Production Crew	Tiramahi Hanga Hōtaka
Production Accountant	Kaitiaki Pūtea Hōtaka
Programme Commissioner	Kaiwhakahau Hōtaka
Promotions Producer	Kaihautū Whakatairanga
Programme Production Team	Tira Hanga Hōtaka
Projector Operator	Ringa Whakahaere Tukuata
Promotions Co-ordinator	Kaihono Whakatairanga
Promotions Assistant	Kaiāwhina Whakatairanga
Promotions Director	Kaitohu Whakatairanga
Promotions Manager	Kaiwhakahaere Whakatairanga
Promotions Scheduling	Kaihopu Whakatairanga
Receptionist	Kaiwhakatau Manuhiri
Reception	Wāhi Whakatau Manuhiri
Reference Librarian	Kaitiaki Whakapuakanga
Reo Advisor / Translator	Kaitaunaki / Kaiwhakamāori



Domontos	Vaikava Vārara / Vairīnaata
Reporter	Kaikawe Kōrero / Kairīpoata
Researcher	Kairangahau
Research Archive	Pūranga Rangahau
Sales Manager	Kaiwhakahaere Kaihokohoko
Sales Person	Kaihokohoko
Scheduling	Kaiwhakarite Hōtaka
Senior Camera	Kaihopu Āhua Matua
Senior Engineer	Kairaweke Taputapu Matua
Senior Reporter	Kaikawe Kōrero Matua /Kairīpoata Matua
Set Designer	Kaiwhakatauira Papamahi
Set	Papamahi
Sound Mix	Hononga Oro
Sound Mixer	Kaihono Oro
Sound Operator	Ringahopu Oro
Sports Editor	Kaiwhakamātau Hākinakina
Sports Producer	Kaihautū Hākinakina
Statistician	Kaitatauranga
Studio Director	Kaitohu Taiwhanga
Studio Production Team	Tira Hanga Hōtaka Taiwhanga
Studio Crew	Tiramahi Taiwhanga
Subtitles	Kupu Hauraro
Subtitler	Kaipuru Kupu Hauraro
Story Producer	Kaihautū Kōrero
Tape Operator/s	Kaiwhakarite Rīpene Whakaata
Team Leader Essential Technical Area	Kaiārahi Hangarau Waiwai
Technology Manager	Kaiwhakahaere Hangarau
Technical Producer	Kaihautū Hangarau
Technician / CUU	Kaituku Hangarau
Teleprompt	Ringa Whakahaere Rerenga Kupu
Title	Taitara
Titles Theme Music	Kaitito Rangi Tāhūhū
Trainer	Kaiwhakangungu
Trainee PA	Kaiāwhina Whakangungu
Trainee Pre-Production PA	Kaiāwhina Whakangungu Waihanga Hou
Trainee Sports Reporter	Kairīpoata Hākinakina Whakangungu
Voice over Artist	Kaitaurima Oro Reo
	· Perentities and these



Vision Mixer	Kaihono Āhua
Visual Art	Kōwaiwai
Visual Artist	Kaitaurima Kōwaiwai
VT Operator	Ringa Whakahaere Whakaataata
Writer	Kaituhi
Executive Director	Kaitohu Matua
Stylist	Kaiwhakaene
Wardrobe Stylist	Kaiwhakaene Kākahu